Porównanie tłumaczeń Ezechiela 11:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I spadł\* na mnie Duch JAHWE i powiedział do mnie: Mów: Tak mówi JAHWE: Tak mówiliście, domu Izraela, a (co wchodzi) na stopnie waszego ducha,\*\* Ja to wiem!\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Lub: spoczął, נָפַל . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) a (co wchodzi) na stopnie waszego ducha : idiom: co snuje się w waszych myślach. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Idiom: Ja wiem, co wam przychodzi na myśl, ּומַעֲלֹות רּוחֲכֶם אֲנִי יְדַעְּתִיהָ . [↑](#footnote-ref-4)